

현대미술과 비엔날레 생태학

Biennale Ecology in Contemporary Art

포럼 Forum

2013. 11. 29. 10:00 - 18:00
부산시립미술관 (강당, 지하 1층)

1부 (연설) '비엔날레의 현 상태와 위기'
테리 스미스 (피츠버그대학교 Andrew W Mellon 교수)
유진상 (계원조형예술대학교 교수)

2부 (발표 및 토론) '비엔날레의 내적 혁신과제'
발제 폴 도멜라 (독립큐레이터, 전 리버풀비엔날레 프로그램 디렉터)
토론패널 구로다 라이지 (후쿠오카아시아미술관 수석큐레이터)
이영준 (김해문화의전당 전시교육팀장)
서상호 (오픈스페이스 배 디렉터)

3부 (제언) '비엔날레의 외적 연대와 협력 네트워크'
안나 하딩 (Chief Executive of SPACE)
칼빈 후이 (Fine Art Asia 공동설립자)
박찬웅 (군포문화재단 예술진흥본부장)
하계훈 (미술평론가)

2013. 11. 29. 10:00 - 18:00
Busan Museum of Art (Hall, B1)

Forum I (Speech) 'Current State and Crisis of Biennales'
Terry Smith (Andrew W Mellon Professor of Pittsburgh Univ.)
Jinsang Yoo (Professor of Kaywon School of Art & Design)

Forum II (Presentation and Discussion) 'Internal Challenges Facing Biennales Today'
Presenter Paul Domela (Independent Curator, Former Program Director of Liverpool Biennale)
Debater Kuroda Raiji (Chief Curator of Fukuoka Asian Art Museum)
Youngjun Lee (Director of Exhibition & Education, GASC)
Sangho Seo (Director of Openspace Bae)

Forum III (Presentation) 'Biennales' External Alliance and Collaboration Strategies'
Anna Harding (Chief Executive of SPACE)
Calvin Hui (Co-founder of Fine Art Asia)
Chaneung Park (Director of Art Promotion Headquarter, Gunpo CF)
Kyeheon Ha (Art Critic)

종합토론 Wrap - up Discussion

2013. 11. 30. 10:00 - 12:30
해운대 센텀호텔 (에메랄드홀, 18층)

2013. 11. 30. 10:00 - 12:30
Haeundae Centum Hotel (Emerald Hall, 18F)

현대미술과 비엔날레 생태학

Biennale Ecology in Contemporary Art

오늘날 복잡다기한 현대미술의 생태계 속에서 비엔날레는 실로 다양한 번식종들이 급속히 증식하는 치열한 생존 경쟁적 상태에 놓여있다. 전 세계 도시들마다 비엔날레 또는 그와 유사한 블록버스터 미술축제를 개최하는 이유로 도시의 경쟁력, 즉 문화예술을 활용하여 도시의 활력을 되살리거나 북돋우고 시민대중의 삶의 질을 향상 시키는 데 있다고 내세운다. 축제와 결합된 현대미술의 외연은 무한 확장의 형국이고 그만큼 현대미술의 축제로서 비엔날레 또한 현대미술의 생태계에 중요한 진화요소로 그 역할과 기능을 자리 잡고 있다.

2014년 제8회를 맞이하는 부산비엔날레는 치열한 생존경쟁 속에 놓인 글로벌 비엔날레의 생태계에서 존립하기 위한 특성화 전략을 모색하는 가운데, 부산비엔날레를 중심으로 하는 나름대로의 바람직한 예술 생태계는 어떤 것이며, 그러한 생태계를 구축하기 위한 방안은 어떤 것일까 생각해보고자 한다. 이를 위하여 부산비엔날레 2013년도 심포지엄은 다층적 네트워크 - 지역, 기관 및 단체, 미디어, 커뮤니티 등 다양한 생태계 요소들 간 관계성에 대한 이야기를 서로 나누고자 한다. 다양한 규모와 특성을 지닌 비엔날레들은 물론, 미술관, 아트페어, 옥션하우스, 갤러리, 콜렉터, 예술가, 관객 대중들이 서로를 어떻게 바라보고 관계설정을 하고 있는가? 그리고 적합한 관계설정에서 바람직한 비엔날레 생태학은 어떤 것이어야 할까? 이와 같은 문제들을 논의하는 가운데 비엔날레의 생태학적 적소(niche)를 개척해 나갈 수 있을 것이다.

Biennales today have been thrust into a fierce competition for survival in the complicated ecosystem of contemporary art, where diverse species multiply at a rapid clip. Cities around the world cite as a rationale for hosting biennales or similar types of blockbuster art festivals the reinvigoration of cities and the enhancement of the quality of life for their citizens through arts and culture. In other words, art festivals are tapped into as a means to raise the competitiveness of cities. Contemporary art combined with festivities seems to travel down the path toward infinite expansion, which allows biennales to have their roles and functions established as one of the crucial evolving elements in the ecosystem of contemporary art.

The Busan Biennale, which is set to celebrate its 8th biennial event in 2014, seeks to explore differentiation strategies in an increasingly competitive global biennale ecosystem and reflect on the characteristics of the ecosystem which can benefit the Busan Biennale and the methods of establishing the system. To this end, the Symposium 2013, Busan Biennale deals with relations in a multilayered network, that is, relations among diverse elements in a society, such as areas, institutions, organizations, media, and communities. How do art museums, art fairs, auction houses, galleries, collectors, artists, and the public, as well as biennales of different sizes and features, regard each other and forge relations? What could be the desirable biennale ecology that supports the establishment of proper relations? The discussion of these issues will help us uncover an ecological niche for biennales.

일자 (Date)	프로그램 (Program)		참가자 (Participants)
11. 29	개회 Opening	개 회 사 Opening Speech	안원현 (학술디렉터, 신라대학교 교수) Wonhyun Ahn (Academic Director, Professor of Silla Univ.)
		인사말씀 Greeting	오광수 (부산비엔날레 운영위원장) Kwangsu Oh (Executive Director of Busan Biennale Organizing Committee)
	1부 Forum I (10:10 - 12:00)	연 설 Speech	테리 스미스 (피츠버그대학교 Andrew W. Mellon 교수) Terry Smith (Andrew W. Mellon Professor of Pittsburgh Univ.)
		연 설 Speech	유진상 (계원조형예술대학교 교수) Jinsang Yoo (Professor of Kaywon School of Art & Design)
	2부 Forum II (13:30 - 15:30)	발 표 Presentation	폴 도멜라 (독립큐레이터, 전 리버풀비엔날레 프로그램 디렉터) Paul Domela (Independent Curator, Former Program Director of Liverpool Biennale)
		토 론 Discussion	구로다 라이지 (후쿠오카아시아미술관 수석큐레이터) Kuroda Raiji (Chief Curator of Fukuoka Asian Art Museum)
			이영준 (김해문화의 전당 전시교육팀장) Youngjun Lee (Director of Exhibition & Education, Gimhae Arts and Sports Center)
	3부 Forum III (15:30 - 17:40)	발 표 Presentation	서상호 (오픈스페이스 배 디렉터) Sangho Seo (Director of Openspace Bae)
			안나 하딩 (Chief Executive of SPACE) Anna Harding (Chief Executive of SPACE)
			칼빈 후이 (Fine Art Asia 공동설립자) Calvin Hui (Co-founder of Fine Art Asia)
			박찬웅 (군포문화재단 예술진흥본부장) Chaneung Park (Director of Art Promotion Headquarter, Gunpo Cultural Foundation)
11. 30	종합토론 Wrap - up Discussion (10:00 - 12:30)	토 론 Discussion	하계훈 (미술평론가) Kyeheon Ha (Art Critic)
			개 회 사 Opening Speech
		회의정리 Arrangement	사회자_김세준 (숙명여자대학교 교수) 토론자_테리 스미스, 유진상, 폴 도멜라, 안나 하딩, 칼빈 후이, 박찬웅, 하계훈, 구로다 라이지, 이영준, 서상호 Moderator_Saejun Kim (Professor of Sookmyung Women's Univ.) Debater_Terry Smith, Jinsang Yoo, Paul Domela, Anna Harding, Calvin Hui, Chaneung Park, Kyeheon Ha, Kuroda Raiji, Youngjun Lee, Sangho Seo

